

书写政治

后殖民文学形态概观

江玉琴

著

SHUXIEZHENGZHI



江西人民出版社
全国百佳出版社

书写政治



SHUXIEZHENGZHI

江玉琴 著

后殖民文学形态概观



江西人民出版社
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

书写政治：后殖民文学形态概观/江玉琴著.
—南昌：江西人民出版社,2013.7
ISBN 978-7-210-05993-6

I. ①书… II. ①江… III. ①殖民主义-文学研究-世界
IV. ①I106

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第148322号

书名:书写政治：后殖民文学形态概观

作者:江玉琴 著

责任编辑:陈子欣

封面设计:游珑

出版发行:江西人民出版社

发行:各地新华书店

地址:江西省南昌市三经路47号附1号

编辑部电话:0791-86898683

发行部电话:0791-86898815

邮编:330006

网址:www.jxp-ph.com

E-mail:jxp-ph@tom.com web@jxp-ph.com

2013年7月第1版 2013年7月第1次印刷

开本:880毫米×1230毫米 1/32

印张:8.25

字数:200千字

ISBN 978-7-210-05993-6

赣版权登字—01—2013—209

版权所有 侵权必究

定价:22.00元

承印厂:南昌市红星印刷有限公司

赣人版图书凡属印制、装订错误,请随时向承印厂调换

序

江玉琴的这部专著是她在获得博士学位之后写出的第一部非博士论文性质的学术专著,虽然由于篇幅所限讨论未能充分展开,但却体现了作者的理论修养和探索前沿课题的勇气以及攻克难题的精神。近十多年来,国内研究后殖民理论的著述日益多了起来,但是从后殖民理论的视角专门研究后殖民文学的力著却十分鲜见。而且像本书这样既注重理论描述又不乏文学文本分析的著作则更是凤毛麟角。在阅读了书稿后,我感觉到,本书确有自己的特色和创新之处。

首先,作者将“后殖民文学作为一种文学形态”,这样就打破了过去我们所认为的,后殖民文学主要限于原先的殖民地(或曰后殖民地)的文学与书写。由此出发,可以探讨殖民地以外的一

些具有后殖民特征的写本文本,例如华裔美国文学的英语作品。根据这个新的观点,作者进一步指出,后殖民文学主要关注文学叙事中的东—西关系,发现文学文本中的文化政治,批判潜在的西方中心主义与帝国主义观念,并力图以边缘的视角解构西方中心主义及其话语权,呈现东方形象并发出其独特的声音。在作者看来,这种声音与形象也呈现为模拟、戏仿的形态,昭示出后殖民文学对西方文学模式的改写与超越,尤其在文学精神上折射出后殖民文学的文化间性及其后殖民作家的世界主义理想。这一观点显然发展了霍米·巴巴的后殖民理论,但它本身也是相当新颖的,这样一来,实际上就把后殖民文学研究的疆域大大地拓展了,为今后书写一部世界后殖民文学史奠定了基础,同时也与当今的前沿课题——世界文学研究相融合。关于世界文学问题,我已在国内外发表了大量著述,这里不再赘言。

其次,研究后殖民文学,必然要有一个理论基点,本书当然也不例外。同样受到霍米·巴巴关于“民族与叙事”和“混杂”等理论概念的启发,作者进一步指出,无论是在西方白人经典文学中的东方描述,还是后殖民地的本土声音和话语建构,以及混杂在西方世界的少数族裔作家的族群身份困惑,都是这种新的民族叙事的体现。这反映了在东西方文化交汇过程中个体意识对混杂着东方身份与西方身份的居间性探索。从这一点出发,作者讨论的文本就不局限于原先的殖民地国家的文学。作者认为,无论是居于美国文化中的华裔作家汤亭亭、非裔作家莫里森、犹太裔作家罗斯身上所具有的文化双重性及其小说所反映的在两种文化之间的精神旅程,还是南非作家库切、西印度群岛女作家里斯、华裔作家黄哲伦对西方文化与话语的质疑和消解,都反映出后殖民文学中人们普遍的文化焦虑意识与身份诉求。这实际上是将后殖民当作一个理论视角,从这一视角出发可以探讨任何具有后殖民因子的文学现象,既包括后殖民地的文学,同时也包括宗主国的少数族裔作家

写出的具有后殖民因子的文学文本。这样一来就打破了后殖民文学的时空界限,为文学文本的后殖民理论阐释奠定了基础。我认为这也是本书的一个独特之处。

当然,对后殖民文学的理解和界定,学者们见仁见智,但对研究者来说,关键是能否充分利用现有的资料发挥理论阐释的功能,做到自圆其说,在自己的研究中超越前人。这一点江玉琴的著作基本做到了。我们通常所说的后殖民主义研究除了要研究这一理论思潮的代表人物赛义德、斯皮瓦克和巴巴的理论著述外,还包括另一个更为广泛的概念:后殖民文学。我在上世纪90年代中开始引进这个概念时,小心翼翼地将其局限于前殖民地,或曰后殖民地的文学,也即研究原先的欧洲(主要是大英帝国和法兰西帝国)的殖民地诸国的文学和写作,用以区别其与“主流文学”的不同。但是随着时间的推移,我发现,诚如后现代因素几乎无所不在一样,后殖民因子也不仅仅存在于原先的殖民地文学中,它也出现在一些未经历过彻底的殖民时期的民族/国家的文学中,它甚至有可能出现在宗主国的少数族裔的文学文本中。因此后殖民性几乎就是一个全球性的现象。可以说,本书的研究基本上是依循这一点展开的,实际上将其研究触角扩展到了全球范围内的后殖民文学,为今后书写一部后殖民世界文学史奠定了基础。

本书还有一个特征就在于其理论的敏感性和研究的前沿性,这一点也体现在作者对世界主义的提及,这也是我目前研究的一个重点课题,但本书这方面的深入分析并没有充分展开。好在作者的学术生涯只是在其初始阶段,后面的路途更为漫长,相信她的研究视野将越来越宽广,理论积累越来越厚实。这样,作为老师,我也就感到欣慰了。我相信,随着本书的出版,国内将有更多更好的专著出版。

王 宁

2013年7月于北京清华园

目 录

前 言 后殖民理论·后殖民文学·后殖民空间	1
------------------------------	---

第一章 发现帝国书写:文学的帝国表征与中心主义观念	29
----------------------------------	----

第一节 《曼斯菲尔德庄园》:帝国空间叙事和西方文化精神的传播	43
--------------------------------	----

一、简·奥斯丁与《曼斯菲尔德庄园》	43
-------------------	----

二、帝国空间的描摹与刻画	48
--------------	----

三、书写帝国的意义	54
-----------	----

第二节 《吉姆老爷》:西方中心的边缘移植	56
----------------------	----

一、约瑟夫·康拉德与《吉姆老爷》	58
------------------	----

二、牧师府、传教与文化优越感	61
----------------	----

三、大海、水手与帝国探险叙事	68
----------------	----

四、西方永远是西方,东方永远是东方	73
-------------------	----

第三节 《消失的地平线》:世界是西方的	75
---------------------	----

一、詹姆斯·希尔顿与《消失的地平线》	76
--------------------	----

二、地理乌托邦:镜中的自我审视	79
-----------------	----

三、《消失的地平线》:西方中心主义世界观念的完构	84
--------------------------	----

四、罗珍的隐喻:中西世界观念的对照及西方的东方影响	86
---------------------------	----

第二章	逆写帝国:差异空间、解殖政治	
	与话语重构	90
第一节	《藻海无边》与《简·爱》:西印度群岛的愤怒	97
	一、简·里斯与《藻海无边》	100
	二、《藻海无边》的逆写帝国策略	103
	三、克里奥尔人的文化困境	112
第二节	《福》与《鲁滨逊漂流记》:怀疑西方	114
	一、J. M. 库切与《福》	115
	二、《福》对《鲁滨逊漂流记》的叙事颠覆	119
	三、本土的建构:星期五的沉默与反抗	130
第三节	《蝴蝶君》与《蝴蝶夫人》:西方遭遇东方主义反噬	134
	一、黄哲伦与《蝴蝶君》	136
	二、话语重构:《蝴蝶夫人》与《蝴蝶君》	138
	三、东方男性角色的重构与身体政治	145
第三章	后殖民文学的发展新趋势	150
第一节	《宠儿》:非裔作家的历史反观与文化融合	174
	一、托尼·莫里森与《宠儿》	175
	二、《宠儿》与黑人未被说出的历史	179
	三、《宠儿》呈现的美国黑人社群与黑人传统	195
	四、《宠儿》与后帝国认同	198
第二节	《女勇士》:华裔作家的历史反观与文化融合	202
	一、汤亭亭与《女勇士》	203
	二、东西方的互为“他者”	205
	三、走向“世界主义”	213

目 录

四、想象的融合	218
第三节 《人性的污秽》:犹太裔作家的	
历史反观与文化融合	219
一、菲利普·罗斯与《人性的污秽》	220
二、《人性的污秽》中的族群问题	221
三、《人性的污秽》中的精神文化失衡	229
四、拯救美国文化:人性的罪恶与自然的 净化	232
结束语	336
参考文献	239
后 记	251

前言

后殖民理论·后殖民文学· 后殖民空间

20 世纪是西方文学理论与思想百花齐放的时代。尤其是在二次世界大战之后,人们普遍思考现代主义与现代性的意义,产生出对西方中心与西方价值观的质疑与解构。后殖民理论正是在这种语境下应运而生。后殖民文学的产生早于后殖民理论。关于后殖民文学的外延与内涵,国内外学者观点不尽相同。因此本书欲先梳理后殖民理论、后殖民文学与后殖民空间的内在联系,并介绍本书的立意与结构。

一、“后殖民”术语之争

“后殖民”作为词条第一次出现于 1959 年,“在敏感的后殖民

潮流中,印度可能不免担心,那一时期它与美国的关系可能会卷入原与亚洲无关的麻烦”^①。由此可看出,“后殖民”一词指涉了它的地理关系,后殖民地是曾经被欧洲帝国主义征服和统治过的亚非拉美等地,是与政治相对应的东方,与西方中心相对的非中心(边缘)。同时,“后殖民地”之间因历史、社会、语言、文化的不同也呈现为多样性,如美国、澳大利亚、新西兰、加拿大等西方国家曾经是欧洲的殖民地,但美国因其特殊地位使它早早进入帝国行列,而且目前美国独大的世界经济和政治地位更让人难以将其列入后殖民国家。英联邦国家如澳大利亚、新西兰、加拿大等,尽管曾是英国的殖民地,但却是以白人为民族主体,土著居民及其文化很早就被毁灭殆尽或被驱赶于边缘地区,所以在这些国家的文化中又存在着与宗主国同宗同源的关系。而且这些国家目前处于第一世界的国际地位,与那些拥有本土悠久文化和历史、但长期被欧洲帝国侵略和掠夺的国家是有所不同的。^② 本书列出这些国家间的不同旨在呈现“后殖民地”的复杂性。

从时间上看,“后殖民”是20世纪的产物,同时也是国际政治、军事、社会与文化较量的结果。20世纪初,欧洲已经在世界各地建立了大小不一的殖民地,但欧洲本身也因利益分配不均产生了第一次世界大战、第二次世界大战。尤其是在二战后欧洲衰微,自顾不暇,欧洲征服之下的各殖民地也纷纷寻求独立,以印度1947年的独立为标志,在十数年时间内殖民地在政治和领土上成为独立国家。但殖民地独立并没由此开启崭新的生活,宗主国的政治统治、经济管理和文化模式都已深深影响了殖民地,使得独立

① 米什拉(Vijay Mishra)和霍奇(Bob Hodge):《什么是后殖民主义》(1991),转引自赵稀方《后殖民理论》,北京:北京大学出版社2009年版,第14页。

② 参阅 Bill Ashcroft, Gareth Griffiths, Helen Tiffin, *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-colonial Literature*, London & New York: Routledge, 1989, pp. 1-10.

后的殖民地国家很长一段时间内都笼罩在帝国的思想文化影响之下,学术界称之为“后殖民时期”。

“后殖民”一词自产生之初起,学术界就已经就其形态与研究范畴展开了热烈的讨论和激烈的争议。

首先,就后殖民/后一殖民(postcolonial)之间是否应该有连字符也不乏争论。这种争议推动了人们对后殖民概念及内涵的理解。后殖民究竟应该是殖民主义之后的世界存在形态,还是包括殖民时期的世界精神形态?

约翰·麦克雷德(John Mcleod)认为,用了连接符“后一殖民”会更接近去表示“殖民主义之后”、“独立之后”或者“帝国终结之后”,因此这个词更倾向于表达一种历史时间阶段。但他反对使用连字符,因为在他看来,实际上后殖民更多是表征、阅读实践与价值的不同形式。这将会超越殖民统治与民族独立之间的障碍。所以尽管后殖民主义总是被纳入到与殖民历史时期相关的范畴与讨论中,但它不应该被局限在这一狭窄的历史时期。^①为此他还特意建议使用短语“曾经殖民过的国家”或“具有殖民主义历史的国家”(而不是“后殖民国家”)来处理这些先前是英帝国一部分的国家。显然,麦克雷德建议“后殖民”一词不应该使用连字符来导致产生狭隘的理解,没有连字符的“后殖民”指涉的是与殖民统治、民族解放产生着千丝万缕联系的世界状况与意识形态发展。

比尔·阿什克罗夫(Bill Ashcroft)则持相反态度,他建议使用后一殖民(post-colonial)来强调这一世界语境。阿什克罗夫认为,“后一殖民”一词的基本语义应该是仅指帝国权力离开后的民族文化。它偶尔也适用在一些早期作品中以区分独立之前和独立之后(如殖民时期与后一殖民时期),比如建构民族文学史,或在这

^① John Mcleod, *Beginning Postcolonialism*, Manchester & New York: Manchester University Press, 2000, p. 5.

些历史阶段之间进行的比较研究。但阿什克罗夫也指出,“殖民的”、“后殖民的”这类词汇并非严格局限在一定时期内,如尽管“殖民的”这个术语常被用来指独立之前的时期,这个术语也指向一个独立民族的书写,如“现代加拿大书写”或“近来西印度文学”。因此“殖民”、“后殖民”从词义上可以简单理解为标示出一个时期,即进行独立时期前后的分界。但在文化形态和政治意识形态的发展进程中,“后殖民”一词涵盖意义非常广泛。为此,阿什克罗夫强调说,“我们使用术语‘后一殖民’涵盖从殖民时期到今天帝国继承中受到影响的所有文化。这是因为由欧洲帝国侵略导致的历史进程中存在着持续性的占领。我们还认为,这个术语最适用于新的跨文化批评,这个新的跨文化批评出现在近几年,也适用于它所建构的话语”^①。这意味着当阿什克罗夫在使用“后一殖民”一词时,并不是单纯指向为一种时间的跨越,而是将其看作是文化话语的发展。

显然,纠缠于是后一殖民还是后殖民的学者都赞同,这个词汇意味着后殖民主义主要指向西方殖民意识与殖民文化的延续,当今世界仍然处于西方文化精神之下。后殖民时代的新情况,就是多样性与混杂性。而这一点恰恰是殖民主义的遗产,在世界不同国家呈现为不同形态。因此,阿尼亚·鲁姆巴(Ania Loomba)强调说,“后殖民”一词需要关注的不是“后”的问题,而是“殖民”的问题。^②这也正是阿什克罗夫所指出的,“后殖民”一词应具有多种不同的文化体验,强调殖民过程中的所有方面。后殖民批评家和理论家应该将这个词汇限定在“殖民主义之后”或民族国家独立之后。所有后殖民社会都仍然以一种或多种方式挑战新殖民统治的

^① *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-colonial Literatures*, p. 2.

^② Ania Loomba, *Colonialism/Postcolonialism*, London & New York: Routledge, 1998, p. 16.

微妙形式,因此民族独立并没有解决殖民统治的根本问题。^①

里拉·甘地(Leela Gandhi)则从另外的视角对后殖民进行了自己的理解。他认为,后殖民主义的产生是为了让人们在民族独立之后避免忘记殖民主义时期及其遗产。“独立民族国家在殖民主义之后常伴随有一种忘记殖民过去的愿望。这种‘想要忘记的愿望’采取一些历史形式,并被文化与政治行为所推动。后殖民健忘症已成为了一种症候,对历史进行自我发明,或采纳一个新的开端来消除殖民统治时期的痛苦记忆……殖民记忆时时压迫着它,使它无法真正从殖民遭遇的不舒服状态中超越或解放出来。”^②这意味着殖民时代之后的独立国家试图清除殖民痕迹与殖民历史,但在世界格局与文化建构上往往却差强人意。因此,甘地提出,后殖民是一种对殖民状况的复活。后殖民性痛苦地推动着人们讨论历史、政治和时间意义上的殖民主义源头。或者说,后殖民文化充斥着他者意象。因此,“后殖民”应该真正做到独立并能成功地从殖民历史中决绝地离开。^③后殖民主义始终关注殖民与殖民主义,一直进行着对殖民主义的反思。随着全球化的发展,世界更紧密地联系在一起,西方的影响与全球资本的传播,后殖民主义远不是民族独立后文化的自我发展,而更多是世界全球与本土、统一与多元的矛盾。

综合上述分析,本书认为,“后殖民”一词作为一种文化表述,关注殖民进程中的帝国主义意识与文化政治观念,呈现殖民统治后的民族精神与文化形态,更反映出个体居于东西方文化之间的焦虑与文化选择。

① Bill Ashcroft, Gareth Griffiths & Helen Tiffin ed., *The Post-colonial Studies Reader*, London and New York: Routledge, 1995, p. 2.

② Leela Gandhi, *Postcolonial theory: a critical introduction*, Crows Allen & Unwin, 1998, p. 4.

③ *Postcolonial theory: a critical introduction*, pp. 5 - 17.

二、后殖民理论(后殖民主义)

从西方文化思想史的角度来看,后殖民主义是与现代主义、现代性相对应的一个概念,“如果说后殖民主义是一个时期,则就其实质而言,它应该是一个以对进步的怀疑为特征的时期。归根结底,这个时期的标志是西方的所谓进步,而世界其他地方则是发展被钳制,资源被剥夺,民众被奴役,以进步的名义、以历史前进的名义所做的一切如此便可看做后退、堕落、反动”^①。由此,哥伦比亚现代文学与文化批评辞典这样解释后殖民主义,“后殖民主义是指世界上那些在20世纪中叶以后,摆脱了欧洲帝国主义控制的国家所处的历史阶段,随着帝国的瓦解,亚洲、非洲和加勒比需要修复它们在被帝国统治之前的文化,估价殖民体系所遗留的文化、语言、法律和经济影响,建立新的政府和民族身份”^②。

但实际上后殖民主义并没有淹没在民族国家的新生中,反而在20世纪后期热烈讨论的全球化问题中获得了新的发展。后殖民理论家之一的印裔美国学者斯皮瓦克就尖锐地指出,全世界都是后殖民的。她的意思是指,在新的时代,后殖民批评话语已经成为一种考察整个当代全球文化的具有独特意义和广泛适用性的批评视角,涉及政治、经济、社会、宗教、教育、文学、地理、历史等学科领域,被运用到当代文化存在形态与不同文化交往的对抗关系研究中。这即是说,当代世界处于政治、经济、社会、宗教的全球化传

① 巴特·穆尔·吉尔伯特著,杨乃乔等译:《后殖民批评》,北京:北京大学出版社2001年版,第50页。

② Joseph Childers Gary Hentzi eds., *Columbia Dictionary of Literary and Cultural Criticism*, New York: Columbia University Press, 1995.

播和交缠中,在这种全球化过程中人们的地理迁移以及由此而产生的家园意识、民族纷争以及政治、文化认同的两难处境延续了殖民地时期人们的精神思想状态,而这个过程也并未掩盖西方中心主义意识以及西方一以贯之的优越感和控制欲望。

1978年,爱德华·萨义德(Edward Said)发表《东方主义》(Orientalism)一书。这本书获得了批评界极大的声誉。吉尔伯特指出:“或许可以不夸大地说,萨义德1978年出版的《东方主义》一书单枪匹马地开创了一个学术探讨的时代:探讨殖民话语,也探讨殖民话语理论或殖民话语分析。”^①在《东方主义》一书中,萨义德并未涉及文学问题,而主要是站在一个居于西方中心的阿拉伯人视角,重新审视了欧洲人眼中的阿拉伯研究,发现了其中潜在的西方看东方的“东方主义视角”,即无论浩如烟海的阿拉伯研究如何出色,一切目的并不是为了真正去了解阿拉伯或者为阿拉伯服务,研究目的是为了侵略和统治阿拉伯,是为了帝国事业的知识积累、军事进攻与文化统治。所以在这本书里,萨义德明确地指出,东方不是真正的东方,而是西方人眼中的东方。^②东方学是西方人对于东方的建构,是学术宰制下的产物,发出的是欧洲的声音,在欧洲人的审视下广大的东方是沉默的、失声的。而且正是西方学术的霸权,导致了西方对东方长久以来的陈词滥调式认识,即西方是文明的、民主的、理性的、道德的、进步的,而东方则是落后的、专制的、非理性的、淫逸的和野蛮的。

① 巴特·穆尔·吉尔伯特著,陈仲丹译:《后殖民理论:语境、实践、政治》,南京:南京大学出版社2001年版,第15页。

② 参阅爱德华·萨义德著,王宇根译:《东方学》,北京:生活·读书·新知三联书店1999年版。在这本书中萨义德开门见山地指出,东方学是作为一种话语方式在文化甚至意识性爱的层面对此组成部分进行表述,其在学术机制、词汇、意象、正统信念甚至殖民体制和殖民风格等方面都有深厚的基础。因此东方是作为西方的他者形象出现,是西方对照、审视自己的参照物。

正是萨义德对西方的东方学研究,洞穿了西方世界研究东方学术中所隐藏的殖民话语,掀起了西方文学研究中的殖民话语批判。在萨义德思想的影响之下,19世纪和20世纪的英国小说被重新理解,阿卜杜尔·詹穆罕默德出版《善恶对立的美学:殖民地非洲文学的政治学》(1983)、纳拉·卡拉班出版《帝国小说:欧洲关于东方的神话》(1986)、巴巴拉·哈洛出版《抵抗的文学》(1987)、帕特里科·布兰特林格尔出版《黑暗的通知:英国文学和帝国主义 1830—1914》(1988),纷纷以不同的方式扩展和发展了萨义德对东方主义的分析。而萨义德本人也意犹未尽,并于1989年出版《文化与帝国主义》,集中关注19世纪和20世纪的现代西方帝国主义问题,并特别讨论作为文化形态的小说对于形成帝国主义态度、参照系和生活经验的重要意义。^①萨义德明确指出:故事是殖民探险者和小说家讲述遥远国度的核心内容;它也成为殖民地人民用来确认自己的身份和自己历史存在的方式。帝国主义的主要战场当然是在土地的争夺上,但是在关于谁曾经拥有土地,谁有权力在土地上定居和工作,谁管理过它,谁把它夺回,以及现在谁在规划它的未来,这些问题都在叙事中有所反映、争论甚至有时被故事所决定。由此他提出,由于现代帝国主义所促动的全球化过程,这些人、这样的声音早已成为事实。忽视或低估西方人和东方人历史的重叠之处,忽视或低估殖民者和被殖民者通过附和对立的地理、叙述或历史,在文化领域中并存或争斗的互相依赖性,就等于忽视了过去一个世纪世界的核心问题。因此,把具体的文学作品看作具有创造性或解释性的伟大想象,然后揭示出它们是文化和帝国主义之间关系的一部分,并以此来探讨在文化中承

^① 爱德华·萨义德著,李琨译:《文化与帝国主义》,北京:生活、读书、新知三联书店2003年版,第2页。